



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី១

**លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ១៩៩ ងអ ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែមករា
ឆ្នាំ២០០៨ សម្រាប់លោក ស៊ឹម ឡែង ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅ**

ទីរួមស្រុកសណ្តាន់ ខេត្តកំពង់ធំ

សម្រាប់ការបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណ

DECISION ON THE FIRST REVISION

**OF THE CONSOLIDATED LICENSE DOCUMENT No. 199 LD,
DATED JANUARY 16, 2008 FOR MR. SOEM LAI Y FOR PROVIDING
ELECTRIC POWER SERVICES AT SANDANN DISTRICT TOWN,
KAMPONG THOM PROVINCE**

FOR RENEWAL OF TERM OF LICENSE

ថ្ងៃទី ១៦ ខែ ឆ្នាំ២០១០

, 2010



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING
ព្រះមហាក្សត្រ

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ : -១០.អអក

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី១
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ១៩៩ ឯអ ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨
សម្រាប់លោក ស៊ឹម ឡៃយី

DECISION ON THE FIRST REVISION

OF THE CONSOLIDATED LICENSE DOCUMENT No. 199 LD
DATED JANUARY 16, 2008 FOR MR. SOEM LAI Y

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0201/03, dated February 02, 2001.
- យោង ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩៩ ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យលោក **ស៊ឹម ឡៃយី** នៅថ្ងៃទី១៦ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨
- In accordance with License Documents No. 199 LD issued by Electricity Authority of Cambodia on January 16, 2008 to Mr. Soem Lai Y.
- យោងពាក្យស្នើសុំបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់លោក **ស៊ឹម ឡៃយី** ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩
- In accordance with the application for renewal of term of Mr. Soem Lai Y, dated December 07, 2009.
- យោងកំណត់បង្ហាញសុំបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់លេខាធិការដ្ឋានលេខ ០០១-១០-លដ ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០
- In accordance with the request for renewal of term of Secretariat Office N°001-10-SO dated January 14, 2010.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើជាប់ពីថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០ ដល់ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from , 2010 to , 2010.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ **អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា** លើកទី នៅថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia’s Session No. dated , 2010.

សេចក្តីសម្រេច
DECIDES

<p>ប្រការ១</p> <p>ដោយលោក ស៊ឹម ឌៀម (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ") បានកែលម្អមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីរបស់ខ្លួនបានមួយចំនួន ហើយត្រូវធ្វើការកែលម្អទៀតនៅឆ្នាំបន្តបន្ទាប់ដើម្បីឱ្យស្របតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រេចកែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ១៩៩ អម ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលបានផ្តល់ជូនអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ដោយបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណចំនួន ៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ ទៀត។ អាណត្តិថ្មីរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះមានរយៈពេល ៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី១៦ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០ និងអាចស្នើសុំបន្តទៀត ឬ ស្នើសុំកែសម្រួលលើកលែងតែត្រូវដកហូតដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>ប្រការ២</p> <p>ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩៩ អម ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដែល ។</p> <p>ប្រការ៣</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវរក្សាយុទ្ធសាស្ត្រនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩៩ អម ។</p> <p>ប្រការ៤</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាទៅ ។</p> <p>ប្រការ៥</p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩៩ អម បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩៩ អម ដែលតម្កល់មានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។</p>	<p>Article 1</p> <p>As Mr. Soem Lai Y (herein after referred to as "Licensee") has improved some part of facilities and has to improve further in coming years in accordance with Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia, EAC decides to revise license document No. 199 LD dated January 16, 2008 granted to licensee by renewing next term of license for 5(five) years. The new term of the license shall be 5(five) years from January 16, 2010 and may be renewed for further periods unless revoked earlier in accordance with the conditions of license.</p> <p>Article2</p> <p>The other contents and conditions of the license document No. 199 LD shall remain in force.</p> <p>Article 3</p> <p>This decision is the part of license of the license document No. 199 LD.</p> <p>Article 4</p> <p>The decision shall come into force from the date of signing.</p> <p>Article 5</p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 199 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 199 LD is in conformity with this decision.</p>
---	---

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៦ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១០

Phnom Penh, , 2010

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA